

(A) コンサート **音と絵本とオサカナと**

出演 **荒川洋** (フルート)
浜まゆみ (マリンバ)
新居由佳梨 (ピアノ)
 音楽監修 **中川賢一**

プログラム
 ♪おんがくとおはなし
 「スイミー ちいさなかしこいさかなのはなし」
 (作:レオ=レオニ 訳:谷川俊太郎 音楽:荒川洋) ほか

(B) コンサート **あまくま島々おきなわメロディー**

“あまくま”は沖繩のことばで「あっちこっち」というみだよ!

出演 **棚原健太** (歌三線)・**町田倫士** (琉球箏)・**亀井美音** (琉球笛)

プログラム ♪ていんさくぬ花 ほか

(C) みんなでやってみよう **クメールダンス**

カンボジアに昔から伝わる神さまと人をつなぐおどり

出演 **カンボジア伝統舞踊教室**
 (NPO 法人在日カンボジアコミュニティ、多文化まちづくり工房)

(D) みんなでやってみよう **カポエイラ**

ブラジルに伝わる格闘技と音楽、ダンスが合わさった演舞

出演 **アバダ・カポエイラ (Abada-Capoeira)**

ばしょとじかん
TIME TABLE

| | |
|-------|------------|
| ステージ | 1階 ホワイト |
| 10:00 | 10:00 はじまり |
| 11:00 | 10:30 (A) |
| 12:00 | 11:30 (C) |
| 1:00 | 2:00 (B) |
| 2:00 | 3:00 (D) |
| 3:00 | 4:00 おわり |

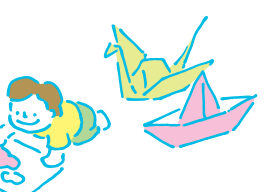
**いろいろな国の
絵本のへや**

10:30 から 4:00 まで
 県立図書館のボランティアによる読み聞かせもあります



**文化紹介、せかい
のあそびコーナー**

10:00 から 4:00 まで
 工作のほか、おりがみやぬりえであそべます。



**おいしいたべもの
の屋台**

10:30 からなくなるまで

- ・パン屋のオヤジ (サンドイッチ)
- ・おにぎり弁慶 (おにぎり)
- ・Billys cafe (かき氷とラムネ)



子どものための音楽堂

Everybody in the world is our friend!

せかいは
ともだち!

세상 모두가 친구!

全世界都是朋友!

o mundo é seu amigo!

神奈川には
世界のいろいろな国の子どもが
住んでいます!
みんなで遊んで、友達になろう!



¥0

お金は
ありません

赤ちゃんも
入れます

すきな時に
出入り
できます

8/3 (土曜日)
10:00 から 4:00 まで

ここから予約
してください
Reserve from here.
请从这里预约
Faça sua reserva aqui.
여기서 예약해 주세요.



英語
中国語・韓国語
ポルトガル語の
通訳がいます

じかんややることかわるばあいがあります。くるまえにホームページをみてください。
 かわいいことは 神奈川県立音楽堂 045-263-2567

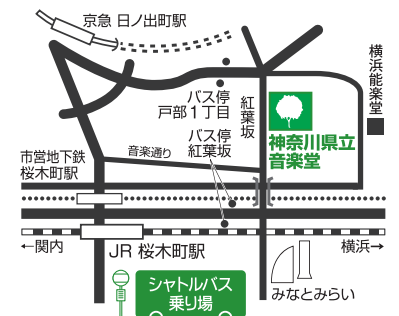
木のホール
神奈川県立音楽堂

220-0044 横浜市西区紅葉ヶ丘 9-2

- JR・横浜市営地下鉄桜木町駅から徒歩 10分
- 京浜急行日ノ出町駅から徒歩 13分
- みなとみらい線みなとみらい駅から徒歩 20分

【 JR 桜木町駅からタダのバスがあります 】
 8/3 (土) 桜木町駅を出る時間
 ① 9:50 ② 10:20 ③ 10:50 ④ 11:20 ⑤ 11:50 ⑥ 12:20 ⑦ 12:50

※よやくもおかねもいりません。 ※「神奈川県立音楽堂」とかいてあるバスです。
 ※桜木町駅バスターミナル「タクシー降車場」のおくの「貸切観光バス乗り場」でのれます。



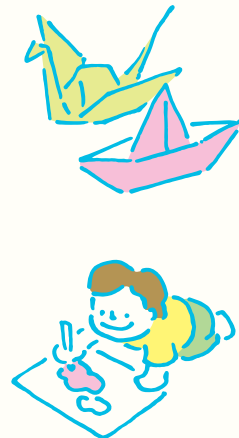
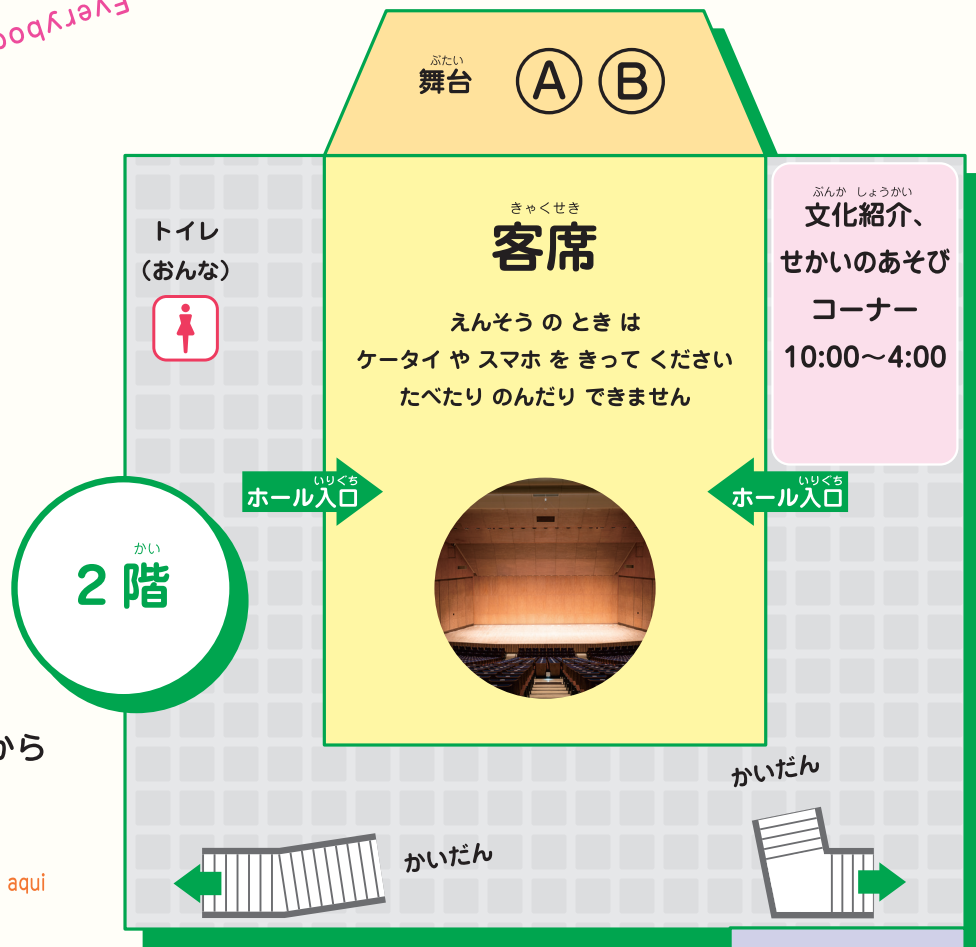
木のホール
神奈川県立音楽堂

主催: 神奈川県立音楽堂 (指定管理者: 公益財団法人神奈川芸術文化財団)
 助成: 文化庁文化芸術振興補助金 (劇場・音楽堂等機能強化推進事業)
 独立行政法人日本芸術文化振興会
 協力: ABC ジャパン / 神奈川県立図書館 / 横浜市立中央図書館 / みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ
 後援: 神奈川県教育委員会 / 横浜市教育委員会



全世界都是朋友 O mundo é seu amigo!
 Everybody in the world is our friend!
 전세계 모든 친구!
 Everyone in the world is our friend!

ばしょとじかん Map & Time Table



えんそうするきよくや
えんそうする人の
プロフィールはこちらから
見ることができます。
 Program and Profile is here
 单击此处查看歌曲列表和简介
 O programa e o perfil você encontra aqui
 곡명과 프로필은 여기에



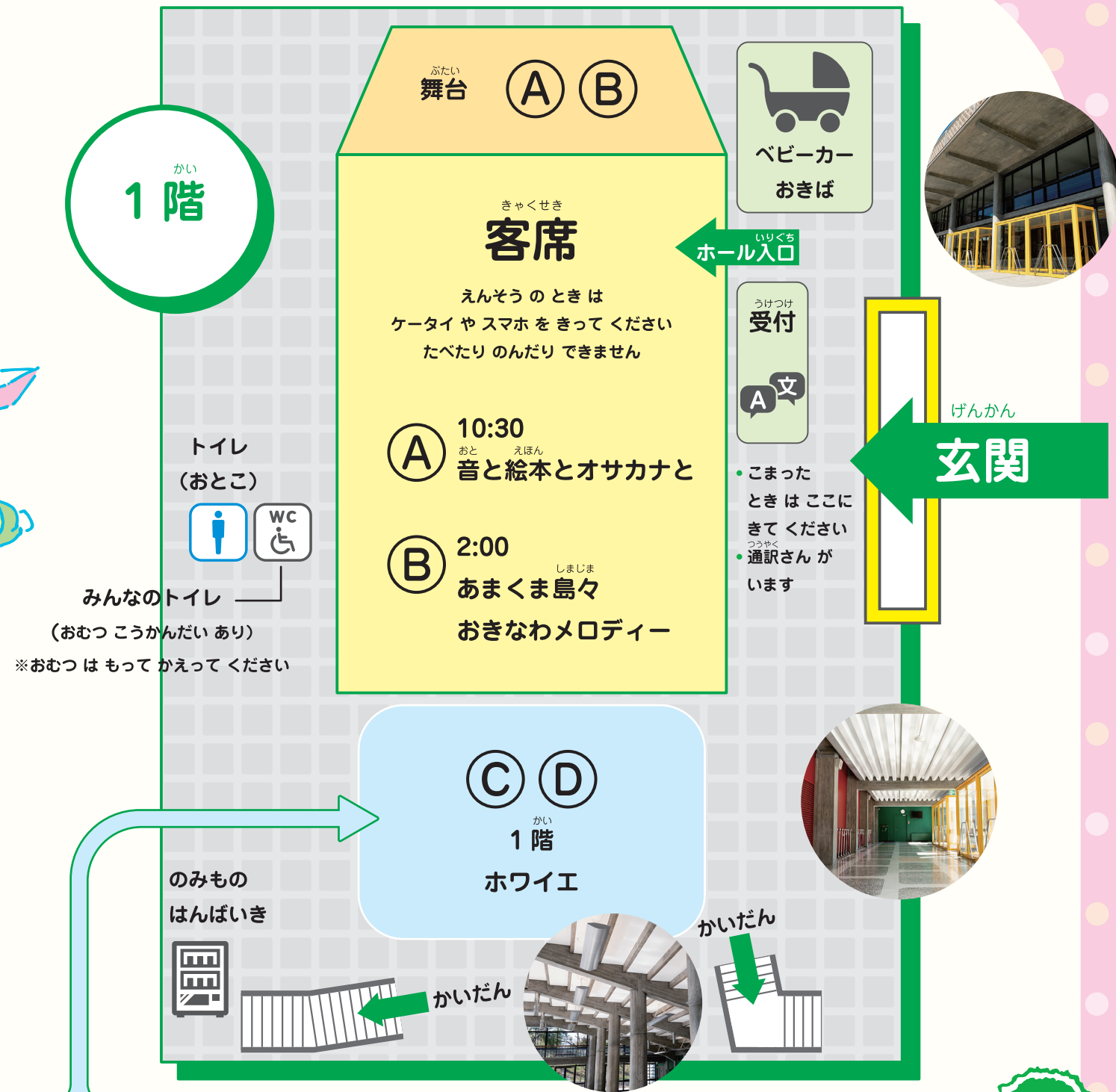
Excerpt from SWIMMY by Leo Lionni, ©1963, renewed 1991 by Leo Lionni.
 Used by permission of NORAELEO LLC, through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo

(A) おと えほん
音と絵本とオサカナと
おんがくとおはなし
「スイミー ちいさなかしいさかなのはなし」
 さく やく たにかわ しゅんたろう おんがく あらかわひろし
 (作:レオ=レオニ 訳:谷川俊太郎 音楽:荒川洋)

いろいろな
くにの
えほんのへや
10:30~4:00



1階



1階 ホワイエ

(C) 11:30 クメールダンス
カンボジアのおどり

(D) 3:00 カポエイラ
ブラジルのおどり

おいしいたべもの
やたい
10:30 から なくなるまで

- パン屋のオヤジ (サンドイッチ)
- おにぎり弁慶 (おにぎり)
- Billys cafe (かき氷とラムネ)

